Tuesday, 9/28/2021
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社
美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

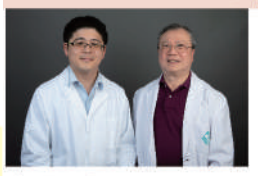
全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

A1

MILES FUNDING

朱瑞薇
買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072
Rei Ryan NMLS 244297
•超低利率代理不收手續費
•不查收入貸款，HIB, LI, EI貸款
•商業貸款，大型公寓，商鋪建築
Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

美南新聞 美南新聞網站 Southern Daily News www.scdaily.com
STV LIVE 美南國際電視網 Southern Television www.scdaily.com/tv
美南印刷廠 U.S.A.Printing www.scdaily.com
INTERNATIONAL TRADE CENTER 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新聞公眾號 WeChat ID:today-america
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages scdaily.com/yellow_pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

美福藥局 | 尋醫問藥找美福 pillbright.com 網購平台

★送藥到府
★特殊無保險優惠
★各類中成藥
(281)506-2453(國, 台, 粵, 越語)
關注公眾號 --【美福藥局】
6918 Corporate Drive, Suite B5, Houston, TX77036(精英廣場內)

美南新聞日報 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12044
華府新聞日報Washington DC・芝加哥時報Chicago IL・達拉斯日報Dallas TX・波士頓新聞Boston MA・亞特蘭大新聞Atlanta GA・波特蘭新聞 Portland OR・西雅圖新聞Seattle WA・聖路易新聞St. Louis MO
發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL
商業廣告：ad@scdaily.com 設計部：art@scdaily.com 編輯部：editnews@gmail.com 會計部：acccounting@scdaily.com 分類廣告：cla@scdaily.com 美南新聞網站：www.scdaily.com 美南電視15.3：https://scdaily.com/tv
美南黃頁：https:scdaily.com/yellow_pages 美南新聞電子報 e-paper:www.scdnews.com 分類廣告專頁 Classified AD: www.scdaily.com/classified ads 美南微信公眾號：美南網ID:today-america 國際貿易中心：http://www.itchouston.org

Southern News 美南新聞 | 公共頁 美南網 | 头条 今日頭條 美國美南網 | 抖音 抖音 美國美南網 | 西瓜视频 美國美南網 | Facebook Page: Southern News 美南新聞 | Tik Tok ID: Southern News Group | Instagram ID: Southern News

美國追加劑開打 拜登帶頭接種盼增信心

（中央社記者徐薇婷華盛頓27日專電）美國COVID-19（2019冠狀病毒疾病）疫苗追加劑開打，總統拜登今天在鏡頭前接種第3劑輝瑞/BNT疫苗，盼提升民眾施打意願。他強調追加劑安全有效，第一夫人吉兒也將施打。

拜登（Joe Biden）分別在去年12月21日、今年1月11日接種第一、二劑輝瑞/BNT疫苗。高齡78歲的拜登屬於美國衛生當局近日公布有資格施打追加劑的3大族群之一，他今天在白宮帶頭捲袖接種，盼增加民眾信心，催高施打率。

美國食品暨藥物管理局（FDA）22日核准輝瑞/BNT追加劑施打，與第2劑須間隔至少6個月，且僅限3大族群，包括65歲以上民眾、18歲以上具潛在疾病者，及18歲以上因為工作性質染疫風險高的族群，例如醫療人員、教師或超市員工等。

美國疾病管制暨預防中心（CDC）24日進一步公布施打指引，依罹患重症風險程度有不同建議強度，僅65歲以上及50至64歲具潛在疾病民眾是「應該」（should）追打第3劑，其他則是「得以」（may）施打。

拜登表示，美國衛生當局檢視數據後認定輝瑞/BNT追加劑安全且有效，第一夫人吉兒（Jill Biden）也將施打。他也透露，自己施打前兩劑都沒有什麼副作用。

至於接種莫德納（Moderna）疫苗與嬌生（Johnson & Johnson）單劑型疫苗的民眾是否也會有追加劑可打，拜登說，他認為未來應該也會核准其他品牌追加劑施打。他也趁機向連第1劑疫苗都還沒打的民眾喊話，希望他們盡快接種。

拜登24日曾表示，約有6000萬名美國人有資格接種輝瑞/BNT追加劑，其中2000萬人因為前兩劑施打得早，離第2劑已至少隔6個月，現在就能施打。

世界衛生組織（WHO）雖多次呼籲富國延緩打追加劑，以提高全球疫苗覆蓋率，但目前以色列、匈牙利、德國、法國及英國等多國，都已開始或計劃為人民施打追加劑。

美方多次強調，為自己人民施打追加劑與協助他國提升疫苗覆蓋率可並行，兩者並不衝突。拜登22日在白宮防疫全球峰會上，宣布再捐贈5億劑疫苗給低收入國家，美國承諾捐贈疫苗總數達11億劑，是全球捐贈數最多的單一國家。

（路透社）

美國目前完整疫苗接種率為55.3%，其中55%是施打輝瑞/BNT疫苗、37%選擇莫德納疫苗，僅8%是接種嬌生疫苗。

找工作来LaneCert 十万年薪不是梦
政府授权的IT职业学校，提供培训、实习、就业一条龙服务
老兵&低收入 免费申请
留学生提供 OPT、H1B
Cisco 互联网专家
Big Data 大数据专家
特色优势
专业讲师，小班授课
包教包会
无需任何专业背景
800小时学习训练
帮助学生获得CCIE认证
迅速找到高薪工作
适用人群
退伍军人
失业人士
低收入者
留学生
对现有工作不满意者
无需基础，专业不限
达拉斯：2850 W Parker Rd, Plano TX 75075, 972-268-7129
休斯顿：12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011
洛杉矶：1455 Monterey Pass Rd #206,Monterey Park CA 91754, 832-539-3333
圣地亚哥：6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468
E-mail: info@lanecert.com
Cell: 682-333-3292
Web: www.lanecert.com

周一至周五午餐特價 $7.95 (週二公休)
新榮記 WING KEE RESTAURANT
特別推薦
燒鴨 化皮燒豬肉 火蒜龍利球
潮式鹵水鴨 潮式鹵水豆腐 章魚蓮藕豬骨湯
法式牛柳粒 鮮蘑菇牛柳粒 紫金大蝦
避風塘炒大蝦 清蒸星斑 西洋菜陳腎湯
每週六天，週二公休 營業時間：11:00 AM–10:00PM
地址:6938 Wilcrest Dr Suite B., Houston TX 77072 電話:281-741-7118

駿傑貸款和保險
Fast Easy Mortgage
9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行,保證利率低，費用少！ 通國/粵語/英語
精辦: 低首付買房，重貸，抵押。無身份，無信用，無收入和無工作都可以貸。手續簡便，批準快，服務好！
代理多家保險公司，保費低，賠償快！
專營：房屋，汽車，商業，醫療和人壽
誠聘貸款和保險經紀，請電:832-677-3188 (貸不到款不收費)
Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀 832-677-3188 RMLO NMLS#316118 minnie.fasteasy@gmail.com
Sandra Chen 德州，加州貸款經紀 832-262-9980 RMLO NMLS#1553006 Sandra.fasteasy@gmail.com

買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
·新舊房屋·購物商場
·土地投資·商業大樓
·工業倉庫·公寓餐館
Helen Go
helen@helengo.com
www.helengo.com
713-981-6888
MIDLAND REALTY GROUP 地美產聯

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
•代理多家•方便比價•價格便宜•保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
楊德清
愛客戶如親人，視信譽如生命

RELUX 瑞樂和苑
瑞樂和苑老年公寓
RELUX SENIOR COMMUNITY
包水电网 每日三餐 每周清洁 精美家具
退休、养老、子女托付、复健、度假
(210)-941-1113
RELUXSENIORCOMMUNITY.COM
9901 UNITED DR. HOUSTON TX, 77036

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
•房屋貸款•舊款重貸
•利息低廉•經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099

大成地產 Tasek Realty
"以我的專業知識和眞誠的關懷，爲客戶提供最佳服務"
買房、賣房、投資、租賃、管理---商業或住宅
832-766-5506
sweekoh@hotmail.com
WWW.HAR.COM/SWEEKOH
房地產經紀人
通英、華、粵、閩南、潮、馬來語
許瑞慶 Swee Koh 俄克拉荷馬大學工業工程學位 十餘年住宅和商業建築結構經驗

STONE MOUNTAIN PROPERTIES 石山地產
陽花如意公寓
SUNBLOSSOM LOUISVILLE
9201 Clarewood Drive Houston, TX 77036
713-581-2089
E-mail:louisville@stonemtn.com
Work Hours工作時間:
Mon-Fri. 9:00AM-6:00PM
Sat.10:00AM-5:00PM
姊妹公寓：
陽花山 713-581-2110 陽花木 713-581-2147 陽花園 713-581-1127
www.sunblossomlouisville.com
限量全新豪華型單位~隆重推出!
歡迎致電咨詢特惠房價信息
Call for the Move – in Special
◆黃金地段中國城中心，舉步直達商場、超市、銀行及多元文化社區。
◆步行可達中、小學，2號公車站直達醫療中心。
◆寬敞的一、二居室及獨立式Townhouse戶型。
◆新裝修房間，鋪設新地磚，木地板。
◆24小時全方位的專業管理和維修服務。
◆國語，英語，越語及廣東話全方位服務。
◆辦公室內免費聯網（WIFI）。

AUSPICIOUS LABORATORY
新冠病毒及血清檢測
Get tested for COVID-19 virus & IgG/IgM
24hr QUICK RESULTS
•棉籤取樣核酸檢測 SARS-CoV-2核酸RT-PCR
•血清抗體IgG/IgM測試
•收保險或自費
•無需預約，可以直接前來
•取樣後12-24小時之內出報告
請帶口罩來實驗室檢測，於室內或車內檢測
提前打電話可以減少等待時間
週一到週五8:00 am-5:00pm
週六：8：00 am-4：00pm
週日休息，緊急情況需先預約
Phone: 713-266-0808 Email: info@auspiciouslab.com www.auspiciouslab.com
3707 Westcenter Dr. Suite 100, Houston, TX 77042

60天內賣出您的房子
否則我付您$1,500元!★
買房保證爲您節省$5000元
否則我付您$1000元!★
團隊電話: 713-818-0891、281-939-8996
RE/MAX Fine Properties 金盛地產 20餘年房地產經驗，全職服務，專業誠信
ANNA YE 葉安娜
普通話、廣東話

一百日內賣出您的房子
否則我會買下它！
(過去五年內只須購回十八幢房子)
*過去26年內共售出超過2655幢房子
*全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
*Katy好學區4臥2.5衛，2715尺僅售$284,900。
大理石臺面·噴水·軟水系統·按摩浴缸·實木地板·采光特佳
RE/MAX Above the Crowd!
林啟昌 K.C.LAM
K.C.LAM房產團隊電話：832-330-4200/281-265-2526

美金榜教育集團
TO THE TOP EDUCATION GROUP
升學、留學、就業
大學升學諮詢，今年名額僅剩5名！
tothetopeducation.com
美南最大 成功率 100%
免費諮詢、不成功全額退款
有意者速電話垂詢! 微信: lonestar2012；HeOu88；lidaqd 電話：+1 (281) 797-5614
Email:service@meijinbang.com 地址:8300 Cypress Creek Pkwy Suite 450, Houston, TX 77070

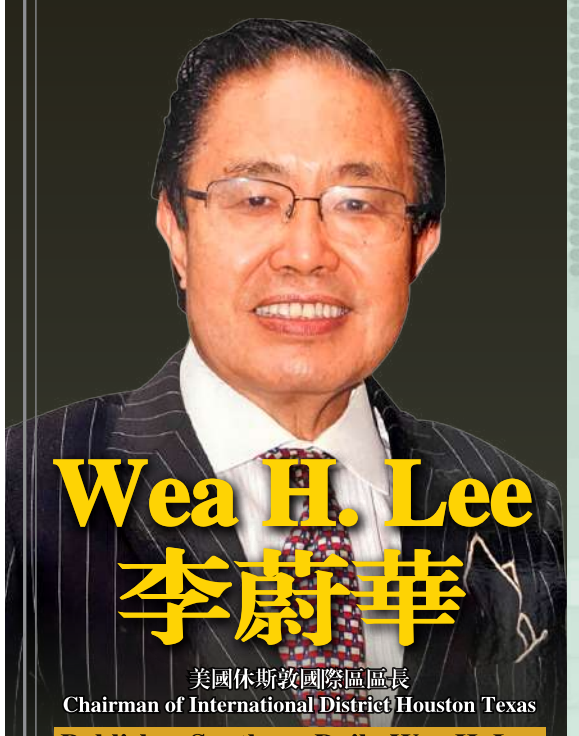
reliant an NRG company
電力公司 An NRG Company
提供商業，住家通電，智能家居，防盜系統等服務
老牌字號，服務佳、名列最高評分之一
精通國語、粵語、英文，在Reliant全職超過8年
爲商業及住家提供搬家通電、轉換電力公司、續約電力等服務
信譽優良,直線快速，可憑外國護照通電
Yuyi Lin 林玉儀
Wechat ID: yuyilin2005
Email: Yuyi.Lin@nrg.com Cell: 713-898-8043

大俠天下行

我見我聞我思

Wealee@scdaily.com

09/27/2021



Wea H. Lee 李蔚華

美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas

Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華

美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO

美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center

幾內亞共和國駐休斯敦名譽總領事
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

難民潮困擾拜登政府

让中美和加拿大三方陷入冷戰氣氛的華為孟晚舟案上週五終於落幕，這使中美之間近年來軍事技術和貿易日益陷入惡性對峙，此舉將對兩國關係出現轉機，兩名被中國大陸拘留的加拿大人也在同一時間被遣返回國。

孟晚舟過去三年多來 一直被軟禁在加拿大溫哥華，並繳納了八百萬美元級的保釋金，她被指控一起華為向伊朗出售電訊設備之案，而要求加拿大拘捕孟晚舟，希望把她引渡到美國，這也是美國阻止華為在全球對 5G 網路擴張之努力。

在這場中美兩國之激烈競爭中，雙方都動用了國家權力工具，自拜登就任總統以來，美國繼續阻斷出售給華為關鍵晶片，對華為造成極大的影響。

我們欣見孟晚舟和 兩名加拿大前外交官康明凱及商人斯帕福皆重獲自由，也樂見中美和加拿大三國之關係有所緩解。

美國明年底即面臨期中选举，目前面對通貨及國家預算之窘境，拜登政府勢必面對去解決，否則民主黨若失去國會優勢，其後果將是更多的災難。

我們不願看到今後變成兩個不同的世界，中美兩大國必須繼續解決彼此矛盾，這不單是中美兩國人民之福祉，也更是世界人民前途有緊密關係。

Meng Wenzhou Is Going Home

After 1,030 days of detention in Canada, the U.S. Justice Department reached an agreement clear the way for senior executive of Huawei, Meng Wenzhou, to return to China. This action removed one of the major irritants between U.S. and China. Within a few hours China also released two Canadians who China had held after Meng Wenzhou had been detained in Canada.

The end of the three years' case may lead President Biden and President Xi into a better relationship, but in the meantime, Biden was meeting for the first time at the White House with the leaders from Australia, India and Japan.

Ms. Meng spent three years in Vancouver on a bail of about $8 million and was detained by Canadanian authorities as the United States sought her extradition back to New York.

Since Biden took office, the U.S. government has prevented the Chinese company Huawei from buying key chips needed for its equipment.

We all hope the end of this case will bring better relations between the two countries.

We really don't want to see the two most powerful countries continue to fight. They both need to cooperate in many fields for world peace.

iTalkBB 網虹 | STV LIVE | Southern News 美南新聞 | 公共頁 美南網 | 今日頭條 美國美南網 | 抖音 美國美南網 | 西瓜視頻 美國美南網 | Facebook Page: Southern News 美南新聞 | Tik Tok ID: Southern News Group | Instagram ID: Southern News

StateFarm™
State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01-STATE FARM-LEE 李再融2467B_8

熊莊齡律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳眞：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移 民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴 訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較
保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
– 精通: 國、粵英語
營業時間: 星期一到星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
I01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意 !!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通: 國、粵、英語
營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

李元鐘保險
已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取
我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員
汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險
7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036（華埠大廈）
電話: (832) 500-3228請找謝經理
I01-John Lee李元鐘保險2567B_16

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC
Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265
移 民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地 產：地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商 業：公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：遺囑信托，遺囑執行
家 事：協議離婚，監護撫養
訴 訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償
*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士
王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書
A10_YANG楊延品律師2467B_16

【李著華觀點: 望盡千帆皆不是-孟晚舟獲釋歸航返故鄉】

在加拿大被強行”政治綁架”並軟禁近三年的華為女公主孟晚舟終於獲釋歸航返回故鄉, 與此同時,在中國觸犯間諜罪的兩名加拿大人也獲得遣返回加, 使牽連到美、中、加三國錯綜複雜的案件暫時告終,孟晚舟能就達成延期起訴, 以無罪之身回國，她應是”望盡千帆皆不是，斜暉脈脈水悠悠” 吧！

法律不外政治，政治不外法律， 孟晚舟事件顯然是不折不扣的政治事件, 所以最終還是需要靠政治途徑來解決。孟晚舟被美加聯手政治迫害, 在加拿大遭羈押 1000 多天以等候被引渡到美國受審，所幸華為公司不屈不撓, 加上中國政府強力支持, 才使她最終以延期起訴協議獲釋, 事實上所謂的”延期起訴”只不過是美國給自己搭建的一個下台階, 不願意認錯罷了, 所以延期起訴也就等於不起訴, 否則為什麼美國會釋放她遠走高飛呢!

孟晚舟事件發生在兩年多前中美展開貿易大戰之際,始作俑者美國川普政府因畏懼中國高科技快速發展, 所以決定先向華為祭旗以重挫中國引領世界5G 高科技發展，川普當時曾大剌剌說,為有利於美國以及達成美中貿易協議，他會干預美加司法，但加拿大總理杜魯多強調該國司法獨立，絕不受政治力干擾，該國會依法行事。

川普說的很傲, 卻很眞，也很白，杜魯多說的很硬，卻很假，也很蠢，他高估了自己拳頭的威力，川普明明是以孟晚舟作為與中國在牌桌上博弈的籌碼，加拿大不過是陪打牌罷了，依照美加兩國引渡條約，美國只有60天時間可以引渡，但因中美一直進行強勁政治角力戰，在政海波濤洶湧中引渡孟晚舟，可謂硝煙瀰漫，詭譎多變, 最後一延再延，直到拜登上台後為緩和雙方緊張關係，迫於無奈,不得不採取終結此案的作法。

華為是中國移動網路與手機的龍頭，一直是全球最大電信網路公司，精明幹練的孟晚舟是創辦人任正非刻意裁培的接班人，執掌公司財務大權，這次她被美加聯手控制，顯示出川普政府的霸權政治，也標誌著西方間諜機構與中國政府間技術冷戰進入了新階段，由於遭受美國製裁，華為可能被排除在全球最有價值市場之外矣!

日本居家療養新冠患者大量病故

（綜合報道）自8月日本新冠疫情迅速惡化以來，截至9月27日，東京都內居家療養期間死亡的確診病患已經累計達到44人以上。其中大部分沒有接種過疫苗，年齡多在30到50歲之間。專家呼籲，在增加病床的同時還需要強化對居家病人的照料。

據東京都一位相關負責人介紹，他們不斷接到身體狀況突然惡化被緊急送醫的病人，但是很遺憾很多人相繼死去，沒能挽救。

報導稱，今年夏天出現的第五波疫情導致東京都內醫療系統嚴重承壓，病床不足，居家療養人數在峰值時段高達26409人。 8月以來已有44人死在家中（包括緊急送醫後宣告不治的）。

此外據報導，第五波疫情還導致神奈川、千葉、埼玉、愛知、大阪5個府縣的居家療養人數均突破一萬人。但截至27日，上述地區居家期間死亡的人數均不足10人，更凸顯東京都形勢的嚴峻。

根據東京都的調查，死者中至少有十幾人是單獨居住，沒有提出過急救需求，很多人被發現的時候已經離世。

東京都內“日向家庭診所”的負責人田代和馬介紹說：“德爾塔毒株導致疫情迅速蔓延，我們此前出診的患者中，很多都是在自己沒有意識到已經感染的情況下病情突然出現惡化，差一點就來不及了。”

東京都醫師會副會長豬口正孝認為：“第五波疫情在很短的時間內就造成了擴散，負責對居家療養人士進行健康監測的保健所力有不逮，很可能無法做到全面覆蓋。”

菲律賓拳王將在2022年競選總統

【綜合報道】菲律賓拳擊明星曼尼.帕奎奧表示，他將在2022年參加總統競選。

報導稱，帕奎奧目前是參議員，他的菲律賓民主人民力量黨盟友在全國黨代會期間提名他爲該黨總統候選人。

報導指出，幾天前，該黨一個對立派系提名現任總統羅德里戈.杜特爾特的長期助手、參議員克里斯托弗.吳爲總統候選人。這個派系還提名杜特爾特爲副總統候選人。

42歲的帕奎奧在會議上說：“我是個鬥士。我不管是拳台上還是拳台下都將是一個鬥士。”“我接受你們的提名，成爲菲律賓共和國的總統候選人。”

據報導，帕奎奧是歷史上最偉大的拳擊手之一，也是國際拳壇唯一獲得過8個級別世界冠軍的職業選手。

不過，儘管在菲律賓具有極高知名度，帕奎奧目前在民意調查中支持率並不領先。

入境外國人銳減 日本一語言學校留學生降至零

綜合報導 受新冠肺炎疫情影響，入境日本的外國人數銳減，由此給島根縣江津市的外國人接收政策帶來影響。一所位於該市的語言學校今年4月開學，但外國留學生數量卻為零。

江津市政府的官員們越來越擔心，新冠疫情長期持續將影響到該地未來的建設發展。位於江津市的「花丸日語學校（島根分校）」是島根縣首個面向外國留學生在日本就業、考學的語言學校。因新冠疫情影響，除少部分政府公派留學生外，大部分外國留學生都無法入境日本。

據日本政府相關統計，今年1月—6月，以「留學」資格進入日本的學生有7078人，較2019年同期的6萬多人，減少了88.5%。「花丸日語學校（島根分校）」2021學年，原定將有約40名來自泰國、尼泊爾和印度的留學生，但最終無一人入學。

馬來西亞單日新增病例創兩月來最低 將陸續開放多項防疫管製

綜合報導 馬來西亞衛生部發布的數據顯示，截至當日中午12時，在過去24小時該國新增新冠肺炎確診病例13754例，自7月22日以來首度降到1.4萬例以下。

馬來西亞單日新增病例在7月中旬首度突破萬例，此後自7月下旬以來長期維持在1.7萬例以上，並數度突破2萬例。自9月18日以來，馬單日新增病例一直維持在1.6萬例以下。

馬來西亞衛生部總監努爾·希沙姆認為，隨著疫苗接種獲得進展，該國疫情已出現預期的下降趨勢。他並表示，根據該國衛生部門推算，若全國八成人口於10月底完成疫苗接種，且疫苗有效性達到七成，則馬單日新增病例有望在10月內下降到萬例以下，並進而在年底下降到千例以內。

根據馬衛生部門數據，截至22日，馬已有1899萬人完成疫苗接種，占全國人口58.1%。占成年人口81%。

馬總理伊斯梅爾並於22日宣布，自9月23日起，馬來西亞便利店、加油站、餐館等允許經營到午夜12點；自10月1日起，動物園、水族館等觀光景點在工作人員完成疫苗接種後可向完成疫苗接種的遊客開放。

伊斯梅爾還宣布，一旦九成成年人口完成疫苗接種，馬將開放民眾跨州活動和國內所有旅遊景區。

印度要給新冠死者家屬發賠償金 總額或高達225億盧比

綜合報導 印度政府近日表示，將依法向因罹患新冠肺炎而死亡者的家屬發放賠償金。《印度時報》報道稱，賠償金額大約為5萬盧比（1盧比約合0.1元人民幣），將從各地方邦政府的「災害應對基金」中支出，中央政府將為此進行償付。

按照程序，領取賠償的家庭必須向各地的災害管理辦公室申請並提交新冠肺炎死亡醫學證明。在文件提交核準後30天內，賠付款項將直接進入申請人的銀行賬戶。印度政府表示，國家還會繼續向因參與新冠肺炎治療或救援行動死亡者的親屬提供特惠援助。

報道強調，印度政府是在高等法院的敦促下做出上述決定的，今年6月30日，印度高等法院根據《災害管理法》裁定中央政府「不能回避其應承擔的責任」，且需為因染疫死亡者家屬提供賠償金。但高等法院當時並沒有支持部分受害者提出的4萬盧比賠償金訴求，不過要求政府需在六周內對賠償的具體數額作出公開表態。此後，這一期限被一再延長，政府最終敲定了5萬盧比的賠償方案。

《印度教徒報》的報道指出，印度目前新冠死亡病例超過45萬，照此估算，這筆賠償金總額可能高達225億盧比，印度政府表示，由於新冠疫情尚未結束，而且該病毒在新型變種、潛在的新一輪疫情暴發等方面都充滿了不確定性，因此當下尚無法確定最終需要支付的賠償金額。不過，「出於審慎的財務考慮，我們的計劃是，如果未來死亡人數進一步上升，政府將繼續向更多人提供援助」。此外，印度政府還強調，截至目前，中央和地方邦政府已向受疫情影響的民眾給予免費疫苗接種、生活救濟等多項福利，「政府還需預留（應急）資金應對其他自然災害」。

《印度時報》報道稱，多個地方邦已率先向疫情受害者家屬提供了賠償，但並未動用「災害應對基金」。例如，安德拉邦為在疫情中失去雙親的家庭提供100萬盧比，而失去一名親人的家庭則可得到50萬盧比，但哈裏亞納邦則規定了僅低收入家庭才可領取賠償金的限製。

根據印度衛生部公布的最新數據，截至當地時間9月23日8時，過去24小時內，印度新增新冠肺炎確診病例31923例，累計確診達33563421例；新增死亡病例282例，累計死亡446050例；累計治愈病例32815731例。目前，印度疫情發展相對平緩。

中日韓健康與美麗產業博覽會舉辦 共謀「健美」事業

綜合報導 中日韓健康與美麗產業博覽會在山東煙臺啟幕，來自中國、日本、韓國的健康管理、整形美容、生物醫藥等領域的200家機構和企業參展，共謀健康與美麗事業，推動三國產業融合發展。

本次博覽會為期3天，設置醫療美容、健康管理、生物醫藥、醫療金融、國際品牌以及美容個人護理六大展區。

據悉，中日韓健康與美麗產業的結構和發展各有特色，在養生養老、大健康、醫療美容等方面具有較強的互補性和廣闊的合作空間

「我們自2011年起將山東定位為中國市場橋頭堡，已在青島成立了相關公司，從事透析機等產品的生產及銷售，希望將更多優質商品服務帶入中國，與中國共享市場機遇。」東麗株式會社常務執行董事首藤和彥稱。

韓國忠州市市長趙吉衡通過視頻表示，忠州市正建設生物健康國家產業園，大力培育韓國食品、美容等健康美麗產業，積極尋求與中國城市建立更深的合作。

中國整形美容協會會長張斌在當日的開幕式上提到，中國正經歷前所未有的「顏值革命」，已成為世界第二大醫療美容服務市場。不僅中國女性對整形、微整形的需求與日俱增，中國男性亦開始嘗試接觸醫美項目，中國醫療美容市場仍有巨大的拓展空間。

原中國國家衛生部副部長殷大奎稱，發展健康產業是推進經濟結構調整和供給側結構性改革的重要方向，中日韓健康與美麗產業博覽會將為國內外企業搭建專業化的展示交流交易平臺。

當日，6個中日韓合作項目集中簽約，涉及生物科技、健康衛生系列用品生產加工、高端醫療康復器材貿易、人才技術合作等領域，總投資額1.3億美元。

此次博覽會的舉辦地山東煙臺毗鄰日本、韓國，發展健康與美麗產業有獨特的資源和區位優勢，先後引進了韓國艾多美、日本元貞堂等132家知名企業。該市近年來還培育了榮昌生物、東誠藥業等知名企業，醫藥健康產業總收入突破千億元人民幣。

中日韓健康與美麗產業博覽會由中國保健協會、中國整形美容協會主辦，日本貿易振興機構、韓國中小企業振興公團等支持舉辦，煙臺市商務局承辦。

德國環保人士在國會大廈旁絕食25天
威脅要停止喝水

綜合報導 柏林國會大廈附近的一片綠地上就一直矗立著幾頂小帳篷——有7名自稱「最後一代」（die letzte Generation）的年輕德國氣候活動人士在此進行絕食抗議活動，要求與聯盟黨、社民黨和綠黨的3位總理候選人在大選前就氣候政策進行公開討論，並成立一個「氣候公民委員會」。

然而到本周四為止，3位總理候選人尚無一人應邀前來，而原來的7人抗議小組也已有6人陸續退出。眼看這場絕食行動已經進行了25天，且周四晚間正是原本為3位候選人設下的最後應邀期限，尚余的最後一名原始成員、21歲的青年傑施克（Henning Jeschke）與本周新加入絕食行列的24歲女性博納塞拉（Lea Bonasera）於是宣布： 如果候選人們沒能在今晚7點前出現在營地，二人將開始更加極端的「幹絕食」階段！

在此前數周的絕食過程中，參與者起初曾每日服用維生素片、補充鹽分的水、預防腦損傷的藥物和300毫升經過稀釋的果汁。後來雖然將果汁取消，但仍會飲水、服用維生素片。而現在，「幹絕食」意味著更進一步拒絕飲水，這無異於加速「自殺」！ 幾名總理候選人之前雖然未曾來到現場，但已做出了諸多非正式調解的嘗試，例如提議在大選之後與這些年輕人們私下交流，不過已均遭拒絕。躺在床墊上的傑施克近日對記者表示：「我四肢酸痛，出現過幾次胃痙攣和皮疹，體重減輕了11公斤，但我的頭腦仍然很強大。」「我擔心我們意識到臨界點已到來時已經太晚，只能站在洪水的廢墟中自問，本該采取些什麼不同的做法。我發自內心地呼籲候選人與我們面對面對話，並帶來改變。」

新加入的博納塞拉正在撰寫自己關於「公民不服從」話題的博士論文，她承認，「幹絕食」的確是一種激進的做法，「但我不認為這是勒索。這種行為對另一方的傷害太小了。」 因此，無論候選人們到場與否，原定於今晚舉行的會議都將如期開始，因為已經很難判定這場活動的實際意義和象征意義究竟孰輕孰重。該絕食活動的發言人呂貝特表示，他們將為候選人們留一個座位，直到會議結束：「我們知道這些椅子將一直空著，這也正是我們呼籲所有人來坐這些椅子的原因——無論是身體上還是象征上。」

最關註氣候政策的綠黨候選人貝爾伯克曾給活動者們打過一個電話，表示希望他們停止抗議，恢復進食。她在接受《世界報》采訪時表示：「我知道，年輕一代中許多人對氣候危機感到絕望，對不足的政策和可懼的未來感到憤怒。」「但氣候保護就是為保護當下和未來創造條件。這就是我呼籲年輕人不要放棄生命的原因，社會需要你，需要你的力量和承諾。」 但活動家們似乎已經不為這些說辭買單了。活動發言人呂貝特稱，既然候選人們沒有當面談話的意願，「如果我們繼續下去，我們就會死於冷酷、缺乏想象力的政治拖延，這對地球上的所有生命而言都是致命的。」「我們不再等待政治了。我們不能再寄望於政治，而為這個破碎的、破壞性的體系服務。我們已經等得太久了。」 今夜過後，這場愈發極端的絕食將如何收場？從活動方如此激進的態度來看，一切還屬未知……

意約20%警察決定不接種疫苗 或致部分工作警力不足

綜合報導 意大利民防部報告新增確診病例4578例，死亡51例。截至當天18時，全國累計確診病例4632275例，死亡病例130284例，治愈病例4388951例。

據報道，意大利內政部數據顯示，目前，該國約20%的警察決定不接種新冠疫苗。意內政部還表示，大約21000名執法人員沒有綠色健康碼，由於工作場所強製健康碼義務法令的實施，可能會導致監獄管理、道路交通等方面缺少足夠警力。

意大利自治警察聯盟運動秘書長康內斯塔表示，考慮到警察工作的特殊性質，希望並要求政府在警察沒有健康碼的情況下，能夠獲得免費拭子病毒測試而繼續工作。

根據意大利國家衛生院(Iss)的監測數據，從6月11日到7月11日，全國只有212例醫護人員新冠病毒感染病例，該數字在8月卻躍升至1951例，增加了600%。鑒於調查是在8月假期進行的，數字也可能被低估。

此外，針對在意大利境外接種了其他未經歐盟授權種類的新冠病毒疫苗，是否核發綠色通行證的問題，意大利衛生部副部長科斯塔解釋說，意大利公民或在意大利居住的外國移民，凡在國外接種非歐洲藥品管理局(EMA)授權疫苗者，根據新的規定也將可以獲得綠色通行證。

意政府16日正式通過全民健康碼法令後，由於意大利對所有工作者全面實施綠色通行證製度，這將直接影響那些在國外接種非歐洲藥品管理局授權疫苗的意大利公民和移民，他們返回意大利後將無法獲得綠色通行證，也將無法工作。

法國潛艇製造商要求澳大利亞 支付潛艇合同取消造成的相關費用

綜合報導 法國潛艇製造商「海軍集團」要求澳大利亞支付潛艇合同取消造成的相關費用。

「海軍集團」表示，將在未來數周向澳大利亞發送一份「詳細並且經過計算的提案」，預計將使澳大利亞方面為取消購買法國潛艇的合同支付相關費用。

「海軍集團」首席執行官波梅萊確認，將在未來數周向澳大利亞發送相關費用問題的提案。他指出，是澳大利亞方面決定終止合同，意味著法方沒有過錯。

波梅萊表示，這是法澳潛艇合同中「本已計劃好的事項」，需要支付給我們已經發生或即將發生的成本，與基礎設施和互聯網技術的重新配置、員工的重新部署有關。

澳大利亞2016年決定由法國軍用艦艇製造商「海軍集團」建造其潛艇編隊來取代其已經長時間服役的潛艇，但隨著澳大利亞與美國達成核潛艇合作協議，澳大利亞不再需要法國建造的常規潛艇，澳大利亞取消了與法國的潛艇合同。合同目前的價值達900億澳元(560億歐元)。

波梅萊再次確認，澳大利亞的相關決定是在沒有任何事先通知的情況下向法方宣布的。他形容澳方此舉是「前所未見的野蠻無禮」。

法國駐美大使埃蒂安此前也表示，法方絕對沒有被告知法澳潛艇交易將被取消。他透露，就在澳大利亞宣布與美國和英國達成核潛艇合作協議的數天前，法國官員還在和澳大利亞官員會面，當時沒有任何跡象表明法澳潛艇交易將被取消。

法國國防部透露，「海軍集團」已經開始與澳大利亞就相關的財務問題展開談判，談判將決定澳大利亞的賠償金額。

遏製仇恨犯罪FBI打廣告戰 八種語言版本包括中文

綜合報導 美國聯邦調查局（FBI）洛杉磯區域辦公室近日宣布，該辦公室已加入一項全美行動，即以公益公告提醒民眾提高公眾意識防範仇恨犯罪，鼓勵民眾向警方報案。聯調局的這則廣告除英文版本外還有7種少數族裔語言版本，其中包括中文版本，不諳英文的華人可用中文報案。

聯調局助理主任、洛杉磯區域辦公室主管約翰遜（Kristi Johnson）表示，仇恨犯罪是聯調局最高執法選項之一，因為仇恨犯罪會給家庭與社區帶來毀滅性的沖擊。仇恨犯罪不僅是對受害人的攻擊，這種罪行會讓整個社區出現寒蟬效應。根據聯調局提供的2020年全美仇恨犯罪數據，該年度共發生了7554起單一偏見性仇恨犯罪，共有1萬零528名受害者。

根據聯調局提供的數據，2020年在所有記錄在冊的仇恨犯罪案件中，因對種族、宗族偏見所導致的仇恨犯罪占61.9%，是在所有仇恨犯罪分類中所占比重最高的，其次是由於對性取向的偏見所導致的仇恨犯罪，占20.5%；排在第三位的是因對宗教信仰的偏見而導致的仇恨犯罪，占13.4%；由於性別認同的偏見所導致的仇恨犯罪占2.5%；針對殘障人士的仇恨案件占1%；因性別歧視所導致的仇恨犯罪占0.7%。

聯邦調查局是聯邦民權法刑事犯罪的主要調查機構，聯調局與其他聯邦執法人員，以及地方、州等執法部門密切合作，調查案件，但案件最終起訴並不一定在聯邦層面。約翰遜鼓勵遭遇仇恨犯罪的民眾積極報案。她指出，仇恨犯罪的受害者可向聯調局或地方警局報案。她受訪時說，不懂英文的人可用中文向聯調局報案，聯調局有懂中文的探員與譯員，受害人不必擔心語言障礙。

這位有律師背景的聯調局助理主任說，聯調局對仇恨犯罪的定義是：「基於對種族、宗教、殘障、性取向、民族、性別或性別認同的偏見而對於個人或財產所進行的刑事犯罪。」她補充說，那些由於仇恨而引發的針對某個個人的攻擊，其影響會波及到整個群體。「聯調局在與那些時常成為仇恨犯罪受害人的群體接觸，鼓勵那些尚未意識到要報案，或不知找誰報案的人站出來報案。」聯調局負責民權案件調查的探員會與地方警員配合調查仇恨犯罪案件，若適合以聯邦民權法起訴，聯邦司法部會在聯邦層面起訴嫌犯。

聯調局的這則廣告已出現在包括華人聚居區在內的華、亞裔社區，其中包括柔似蜜市與艾爾蒙地市，以及洛杉磯的韓國城。民眾可在廣告牌、公共汽車、加油站等地看到這則廣告，經常上網的人還可在社交媒體上見到這則廣告。聯調局的中文版廣告上寫著：「保護我們的社群/通力合作/舉報仇恨犯罪」；舉報電話：1-800-CALL-FBI，或上網報案：tips.fbi.gov。

聯調局表示，該局保護所有受害人，無論他來自哪一國家、移民身份如何。一些無證移民或懼怕向聯邦執法機構報案，約翰遜解釋說，聯調局執法時針對的是仇恨犯罪，並非無證移民。她說，一旦有人報案，聯調局便與其它執法部門聯手開展工作，以聯調局的資源與專業技術判斷案件是否構成刑事犯罪。

英國疫情入秋後日趨嚴重，日增3萬例感染，有可能再次封城

綜合報導 由於成人大規模接種疫苗，英國疫情減緩後社會全面開放，但最近進入秋冬季，果然疫情又反復了，據《太陽報》9月22日報道，當日數據顯示：過去24小時內又有34,460例新增感染，死亡人數為166人。從在9月15日起，英國每日新增感染數都在上升，感染率在一周內增加了12%。

截至目前，英國全國因新冠病毒造成的死亡人數為135,621人。由於英國權力下放，英格蘭、蘇格蘭、威爾士和北愛地區在醫療和教育方面各司其職，各有政策。所以疫情的反復情況在各地也有不同。在不少地區疫情穩定或略有下降的情況下，威爾士一個地區的數字卻在大幅上升。英國政府宣布的《秋季和冬季防疫計劃》分為A 和B兩套方案，而這兩套方案的實施是否有效，民眾現在也是議論紛紛。

秋冬本就是個難關，同時英國也與不少國家一樣，面臨青少年將成為感染主體的風險。

英格蘭首席醫療官惠迪教授說，如果不註射疫苗，12至15歲的青少年將會越來越多出現在日增感染人數裏。到現在，英國大約有一半的青少年已經接種了疫苗，而這個年齡段相比成年人風險更高，因為他們的活動更集中（都在學校），而且自控能力差。

英國這次能不能度過秋冬季難關，從政府方案和專家建議來看，關鍵在兩點：首先，竭盡全力避免再次封城。其次：倚重疫苗抗疫，尤其是給接種率不高的未成年人，尤其是青少年進行接種。

同時英國政府並沒有徹底排除的一種可能性是：為了避免全國醫療系統NHS受到疫情的巨大沖擊，今年冬天仍然有可能再次封城。

呂明 Ming Lu Acupuncture Clinic 中醫針灸師 (ACOO196)
御医伤人 免费咨询
中國吉林長春中醫學院畢業
具有40年以上臨床經驗
美國德州執照中醫針灸醫生
主治
中醫全科 / 頭痛 / 偏頭痛 / 頸背腰痛 / 各種過敏症 / 氣喘咳嗽各種胃病 / 男女不孕症 / 性功能障礙 / 月經不調 / 更年期綜合症
各種腸胃病 / 運動損傷 / 戒煙 / 神經性疾病 / 高血壓 / 中風偏癱
口眼歪斜 / 風濕關節炎 / 內分泌失調 / 肝病等...
門診時間 / 週一至週五：10:30AM–4:30PM 週六、日：9AM–1PM 週四休息
門診地址 / 9889 Bellaire Blvd Suite A119 Houston, TX 77036
~ 科學中藥 一次性針灸針~
預約電話 / 713-271-0118

西南國語教會
Chinese Lutheran Church
金克里斯牧師 Rev. Chris kim
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學/英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
Tel: (281)498–0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd, Houston TX 77072
(位於百利大道上/介於Kirkwood與Cook之間)
誠懇歡迎您來參加

曉市頓華人浸信會 Chinese Baptist Church
CHINESE BAPTIST CHURCH
900 Brogden Road, Houston TX 77024
Tel:713-461-0963 Web: www.cbchouston.org
蔡啟遠代理主任牧師、楊建牧師、王浩詒牧師、徐英牧師、李鄭嘉惠兒童事工主任
10:00am 英語崇拜/國語崇拜/粵語主日學
11:00am 國語主日學
11:15am 粵語崇拜/英語主日學
1:30 pm 中文學校(粵語, 國語)(only during school year)

真耶穌教會 True Jesus Church
335 Avenue E,Stafford, TX 77477
電話: (281)631-5260
網址: www.tjc.org
電子郵件: Houston@tjc.org
中英安息日崇拜：週五晚上7:45週六早上10:45
中英文分組查經：週六下午1:30
英文兒童宗教教育：週六早上11:00 下午2:00

真耶穌教會 True Jesus Church
10/9 2021
11：20 am - 12：30 pm
1：45 pm - 3：00 pm
走在恩典的道路上
佈道會聚會
335 Avenue E, Stafford, TX 77477
誠摯地歡迎您線上收看或親臨參與我們的屬靈饗宴
線上直播
True Jesus Church Houston
你以恩典為年歲的冠冕，你的路徑都滴下脂油.
-詩篇65篇11節

新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用
自2010至今年，已賣出的年金超過七億美元（平均每年七千萬元）
Secure Choice 5 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.00%	3.00%	3.00%	3.00%	3.00%

⊙低解約費僅5年年限,第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%加上MVA市值調整額
Secure Choice 3 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.35%	2.35%	2.35%

⊙低解約費僅3年年限,第一年至第三年是5%,5%,5%
⊙二計劃可以提取利息,每次必需高於$125
(有效日期利率自 3/1/2021 ,年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway # 1700 Houston, TX 77079

美眾院或將對拜登1.2萬億美元基礎設施法案投票

（綜合報導）美國民主黨人正準備在國會進行爲期一周的“激烈”辯論，他們將努力消除分歧，挽救總統拜登的立法議程，同時避免政府關門。

與此同時，民主黨控制的衆議院可能將於27日對拜登1.2萬億美元的基礎設施法案進行投票。該法案今年早些時候在兩黨支持下通過了美國參議院。

報導稱，如果要成爲法律，該法案需要在國會兩院獲得通過。不過，民主黨的衆議院議長佩洛西上週日晚間證實，由於總統所在政黨內部的爭議尚未解決，投票要推遲舉行。

根據白宮6月發布的聲明，美國國會民主、共和兩黨各有5名參議員與拜登就基建計劃進行了討論，同意在未來8年支出1.2萬億美元用於基建，其中5790億美元爲新增聯邦支出，包括交通基礎設施支出、水資源運輸及處理設施支出、寬帶網絡支出等。

拜登當天在白宮對媒體記者表示，雖然兩黨達成的最新共識“來之不易”且非常“必要”，但他還將繼續爭取更大規模的支出計劃，不會將已達成一致的基建計劃單獨簽署成爲法律。

紐約街頭成吸毒天堂：癮君子毒販旁若無人

（綜合報導）有美媒曝光了紐約街頭毒品氾濫的驚人景象：衆多癮君子光天化日之下注射毒品，毒販們肆無忌憚在地鐵口交易，而附近的警察對這一切熟視無睹，淡定地靠在車邊玩手機。垃圾、糞便、吸毒用具，遍地狼藉。一位前警探感慨，紐約已淪爲“行屍走肉之城”。美媒則形容道，紐約可謂“吸毒天堂”。

據《紐約郵報》25日報導，該媒體拍攝的照片顯示，多名癮君子坐在人行道上，或者商店門前公然注射毒品。其中有人神誌不清，姿態怪異，宛若行屍走肉。

紐約市衛生部門的報告顯示，在2020年前三個季度，當地共有1446人因濫用藥物而死亡。而在當地毒品重災區，槍支暴力、搶劫等犯罪案件也出現驚人的上升勢頭。

報導提到，根據紐約州的法律，持有少量海洛因或註射毒品的癮君子，哪怕被捕也會重新回到街頭，不太可能被起訴。加上政府對毒品氾濫的放縱態度，以及紐約廢止了警察的有限豁免權，所以很少有警察會冒著被癮君子襲擊、感染艾滋病，甚至丟掉工作、失去自由的風險，去逮捕癮君子和毒販。由此，紐約淪爲了“吸毒天堂”。

軍事應用單兵噴氣背包，像鳥一樣飛行

（綜合報導）半個世紀前，一些主要國家積極研究單兵噴氣背包飛行器，俗稱“會飛的鳥人”。新的技術出現，已成爲有前途的項目的基礎。可以預見的是，新的噴氣背包吸引了軍方的注意，但他們在軍事領域的未來仍然模糊不清。

迄今爲止，英國航天公司憑藉其噴氣式飛行套件取得了最大的成功而名聲大噪。

噴氣套件在用戶的背上是一個主渦輪噴氣發動機，提供飛行，並在手上放置較小的和強大的電機，作爲穩定和轉向器。噴氣套件重 27 公斤;發動機總功率達到1050馬力，可加速到85−88公里/小時（在實驗飛行中加速到136公里/小時），能飛行5−10分鐘。

開發公司還組織了培訓未來"飛行員"的課程。自最近以來，還向包括武裝部隊等不同國家的國家機構展示了其發展。

今年早些時候，荷蘭皇家海軍和特種作戰部隊組織了噴氣套件測試。 4月中旬公佈了這次演習的錄像。一群特種部隊摩托艇戰士接近商船。其中一名參與者穿著噴氣套件。在離船一定距離的地方，他起飛了，然後輕輕地降落在甲板上。之後，從船上扔下繩梯，他的同伴爬上船，展開反恐訓練。之後，"飛行員"離開了船，回到船上。

5月初，英國皇家海軍和英國海軍陸戰隊進行了類似的演習。它們與荷蘭的情況相同，但略有不同，降落不是在商船上，而是在戰艦上。

五角大樓也對噴氣背包的主題感興趣。 3月，美國國防部高級開發機構啓動了一項計劃，研究噴氣套件，然後進行評估和比較測試。

根據3月份的報告，一旦確定了參與者的範圍，爲期六個月的科學和測試方案的第一階段將開始。在這一階段，參與者將能夠獲得225 000美元的讚助。最成功的樣品將進入下一階段，並額外獲得150萬美元。參與者的範圍和計劃的活動日期尚未披露，但英國公司也參與其中。

噴氣背包儘管近年來取得了種種進展，但仍然存在重大缺陷，妨礙了發展。也許將來會有一個更好的利弊比，這將導致情況的變化。

噴氣背包的主要優點是在不使用"傳統"飛機的情況下提高人員機動性。戰鬥機或救援人員可以獨立飛行和攜帶一些有效載荷，而不受其他技術的依賴。此外，可穿戴飛行器比其他樣品更緊湊，具有更高的機動性等。

同時，飛行時間太短嚴重限制推廣。飛行時間不超過5−10分鐘，視速度而定，嚴重限制了飛行半徑。實踐表明，噴氣背包只能幫助登船這種活動，但單兵的遠距離轉移仍然是不可能的。

背包的載重能力仍然有限，因此必須減少裝備。這將明顯影響打擊工作和戰鬥效率。

在軍事方面，噴氣背包的生存能力和戰鬥力是一個大問題，很容易被擊落。任何子彈都可能對發動機或油箱造成致命損壞，造成結構破壞、火災和傘兵死亡。

如果單純民用，問題不大，軍用的話，確實問題較多。軍事使用仍然受到質疑。

美國國防部最近加入了對噴氣背包的研究。它計劃在不遠的將來進行全面的技術測試，並就軍事方向的前景得出結論。

美國女子將5只病狗遺棄林中，被捕入獄

（綜合報導）新澤西州一名婦女因涉嫌遺棄病犬和虐待動物被捕。

45歲的喬迪·沃茲尼亞克(Jodi Wozniak)來自加洛韋鎮（Galloway），遺棄了其飼養的得了重病且需要治療的德國牧羊犬/比利時瑪利諾犬，現遭到逮捕。

該辦公室的調查人員於9月16日收到舉報，五隻成年犬被發現遺棄在加洛韋N. Pitney路附近的一個林區。據檢察官稱，沃茲尼亞克飼養的這些狗被拴在樹上或窩裡，沒有食物或水，時間長達15個小時。

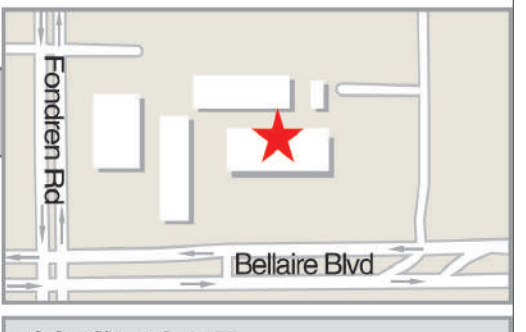
五天后，沃茲尼亞克將五隻相同品種的小狗帶到了林伍德動物醫院，它們均攜帶了可能致命的、傳染性的細小病毒。據檢察官稱，其中三隻狗因生病而被安樂死，一隻被送回沃茲尼亞克，第五隻留在醫院接受治療。

當局指控沃茲尼亞克使用偷來的信用卡支付這些醫療費。

檢察官還發現，根據阿布西肯當地警察局報告，沃茲尼亞克在8月28日曾將一隻狗帶到另一家動物診所，在詢問了治療寵物消化道問題的所需費用後，她遺棄了它，並未對狗進行治療。

沃茲尼亞克目前面臨多項虐待動物罪、信用卡欺詐使用罪和服務盜竊罪。

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部
免費估價
州政府汽車安全年檢
（請攜帶保險卡）



營業時間：
星期一至星期六
9:00AM–6:00PM
電話:713-484-7777
A14–BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

祖國引路

「如果信念有顏色，那一定是中國紅」

晚舟回家

香港文匯報訊（記者 海巖、毛麗娟 北京、深圳報道）被扣押在加拿大近三年，華為創始人任正非之女孟晚舟當地時間9月24日終於獲釋，摘下電子腳銬。據新華社消息，經中國政府不懈努力，孟晚舟女士乘坐中國政府包機離開加拿大，並已回到祖國，與家人團聚。在加方宣布中止其引渡案後，孟晚舟面對媒體深情表示，“感謝祖國和人民的支持和幫助，這是我走到今天的最大支柱。”中國外交部發言人華春瑩25日晚間再次強調，孟晚舟事件是一宗針對中國公民的政治迫害事件，目的是打壓中國的高技術企業。

9月25日晚，孟晚舟乘坐中國政府包機抵達深圳寶安國際機場。 新華社

9月25日晚，深圳寶安國際機場。身着靚麗紅裙的孟晚舟步下舷梯，“經過1,000多天的煎熬，我終於回到了祖國的懷抱。異國他鄉的漫長等待，充滿了掙扎和煎熬。但當我走下舷梯，雙腳落地的那一刻，家鄉的溫度讓我心潮澎湃，難以言表。祖國，我回來了！”孟晚舟說。

紅裙下舷梯 為祖國慶生

她哽咽着說，“作為一名普通的中國公民，遭遇這樣的困境，滯留異國他鄉三年，我無時無刻不感受到黨、祖國還有人民的關愛與溫暖。習主席關心我們每一位中國公民的安危，同樣也把我的事情掛在心上，讓我深受感動。我也感謝在這個過程中，所有相關部門對我的鼎力支持和幫助，他們堅定地維護了中國企業和中國公民的正當權益。”

她談道，“回首三年，我更加明白個人命運、企業命運和國家的命運是十指相連，祖國是我們最堅強的後盾，只有祖國的繁榮昌盛，企業才能穩健發展，人民才能幸福安康。”

孟晚舟說，“國慶即將來臨，提前祝祖國母親生日快樂！我想說有五星紅旗的地方，就有信念的燈塔。如果信念有顏色，那一定是中國紅。再次，再次感謝大家。”簡短感言後，孟晚舟還和現場人群唱起了《歌唱祖國》。

孟沒有認罪 料美撤起訴

加拿大時間9月24日下午，美國紐約東區法院就美國和華為案件開庭，孟晚舟以視頻連線的方式出席庭審，庭審時長近50分鐘。法官表示，美國檢方曾對孟晚舟提出四項指控，涉及銀行欺詐、電信欺詐。法官詢問孟晚舟是否認罪，孟晚舟表示她不認罪。

最終孟晚舟與紐約東區聯邦檢察官辦公室和美國司法部達成延遲起訴協議，美國司法部提交的法院文書顯示，對孟晚舟的訴訟將推遲至2022年12月1日，也就是孟晚舟在加拿大溫哥華機場被拘押的四年後。美國檢方表示將撤回對孟晚舟引渡美國的要求，在個人擔保的情況下釋放孟晚舟。協議還表示，如果孟晚舟遵守所有協議內容，2022年12月1日美國政府將取消對她的起訴。

孟晚舟律師團隊隨後發表聲明稱，很高興孟晚舟和美國司法部達成了延遲起訴協議（DPA），並得到了法官的批准。“根據該協議的條款，孟女士將不會在美國被進一步起訴，加拿大的引渡程序將被終止。她沒有認罪，我們完全預計起訴書將在14個月後被永久駁回。現在，她可以自由地回家與家人團聚了。”

“感謝祖國和人民支持”

在美國撤回引渡孟晚舟的要求後，加拿大不列顛哥倫比亞省高等法院正式宣布中止孟晚舟引渡案。孟晚舟在庭審結束後立即來到媒體面前，此時，身着黑色波點連衣裙的她，近三年來首次摘下電子腳銬。

“在過去三年，我的生活翻天覆地，作為一個母親，一個妻子，一個公司總裁，這對我來說是一段困擾的時期。”孟晚舟對媒體說，“但我相信，黑暗中總有一線光明。這真的是我生命中無價的一段經歷。”最後並用中英雙語深情說道，“感謝我的祖國和祖國的人民對我的支持和幫助，這是我走到今天最大的支柱！”，並鞠躬致謝。

隨後，孟晚舟坐上汽車直接前往溫哥華國際機場，乘坐中國政府包機。“月是故鄉明，心安是歸途。”她在政府包機上更新朋友圈，發表感言說，“感謝親愛的祖國，感謝黨和政府，正是那一抹絢麗的中國紅，燃起我心中的信念之火，照亮我人生的至暗時刻，引領我回家的漫長路途。”

中國外交部：指控純屬捏造

對於孟晚舟回國，中國外交部發言人華春瑩25日晚間表示，中方在孟晚舟事件上立場是一貫的、明確的。事實早已充分證明，這是一起針對中國公民的政治迫害事件，目的是打壓中國的高技術企業。“對孟晚舟女士所謂‘欺詐’的指控純屬捏造。就連被美方指為‘受害者’的滙豐銀行也出具了足以證明孟女士清白的文件。美國、加拿大的所作所為是典型的任意拘押。”

孟晚舟和現場人群互動。新華社

捍衛國民利益 維護國家尊嚴

香港文匯報記者 海巖

文匯觀察

孟晚舟在被扣押在加拿大近三年後，終於獲釋歸國，這一曠日持久的國際訴訟暫告段落。正如孟晚舟獲釋後第一時間感謝幫助和支持她的中國政府和中國人民。孟晚舟最終得以“不認罪”而獲釋回國，身後是祖國的智慧和韜略，也是多方博弈和妥協的結果，更彰顯國之艱難和強大的眞義。

誠如中國政府一直所堅稱，孟晚舟案自始至終就是一宗“政治案件”，美國和加拿大無論用什麼樣的司法遮羞布，都掩蓋不了這一基本事實。司法交鋒只是表面鬥爭，深水之下則是中、美、加之間曠日持久的政治外交鬥爭。

眞英雄是強大起來的中國

此次孟晚舟回國，眞正的英雄是強大起來的中國。當中國企業和公民在國際社會受到不公正待遇時，中國政府堅定捍衛中國公民合法權益，敢於與美國霸權鬥爭，實質上就是捍衛中國的國家尊嚴。孟晚舟案告訴世界，中國面對任何國家的野蠻打壓，都將堅決捍衛國民利益和國家尊嚴。

如今，孟晚舟案暫告段落，但她的回國很難輕言勝利。過去三年美國政府針對華為的禁令不斷升級，從銷售限制、設備採購限制到芯片生產限制，美國的制裁步步緊逼。未來，美國針對華為為代表的中國高科技行業的打壓不會停止，美國糾集盟友對中國的打壓、遏制和圍堵也不會停止，中美博弈道阻且長，最終還是要靠國家實力做後盾。何時才是最終的勝利？或許到華為生產出不被美國“卡脖子”的晶片，或者美國解除對華為晶片封鎖的那一天，就可以慶祝勝利了。

瑞源保險事務所 Benefons Insurance Services
歡迎獨立保險經紀人加入瑞源團隊 免費專業培訓 最強後台支持
代理80+家A級保險公司 高口碑高性價比 免費比價專業咨詢
負責人張瑞女士 近20年行業經驗 前美國保險行業副總
●汽車●房屋●醫療●紅藍卡●商業●人壽年金
張瑞 MBA
聯繫電話：214-937-4287 微信：12149718026
中文直線：214-971-8026 電郵: info@benefons.com
辦公室： 2591 Dallas Pkwy, Ste 300, Frisco, TX 75034

Dentist 101牙科 www.txdentist101.com
成人，兒童，老人牙科 接受PPO及政府保險
專精各式牙齒治療 也有專業牙周病專科醫師駐診
林昇藝 牙醫博士 Dr Kevin Lin 糖城診所 10134 S. HWY6 SugarLand, TX 77498 281-561-8868
蘇燕萍 牙醫博士 Dr Jessica Su 中國城診所惠康超市 9180 Bellaire Blvd #B Houston. TX 77036 713-773-1300
D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B_8

敦煌植牙 牙周病專科 Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
激光牙周病治療 無刀片牙齦萎縮治療 牙龈牙床植骨手術、美容 複雜植牙手術，併發症處理 白牙 $199
陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist 二十多年牙科臨床實踐經驗
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 美國牙周病學會會員 國際植牙學會會員
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成 三維X光機 全新激光治療機
www.drchenimplant.com
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) (713)995-0086 drchenimplant@gmail.com
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) (281)565-0255 delightdental@gmail.com
接受老人各類牙科保險
D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

脊椎神經骨科 CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC
西醫正骨 物理治療 針灸復健
劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
專門治療：車禍、工作、及運動受傷；頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺；坐骨神經痛、手腳麻痺
中醫針灸：周身關節；肌肉疼痛
電話: 713-484-7400 傳眞: 713-484-7405 地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072
通國/台/粵/英語 接受各種醫療保險
營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm 週六上午請先預約
D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8

時代牙醫中心 Universe Dental Center
營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM
設備全新 嚴密消毒 收費合理 十餘年牙科經驗 為各界人士服務
主治：人工植牙 (Dental Implant)；根管治療 (Root Canal Treatment)；烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)；牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)；固定牙橋；全口假牙；部份假牙含或不含鉤子(Attachment)；各類牙齒拔除及手術智齒拔除；一般成人及兒童牙科；全口口腔重建；牙周病治療；一般及深部洗牙；各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術
薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.
●美國牙醫學會會員 ●國際植牙學院院士(FICOI) ●美國南加州大學牙醫博士(USC) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士
電話:713-773-9971 傳真:713-773-0336 地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)
電話:281-988-5930 Email:universedentalcenter@gmail.com 地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072
※歡迎各種牙科保險及Medicaid under 21 醫生及工作人員過曉英、國、滬、粵、臺等
D02_UNIVERSE時代牙醫2467B_8

ALLCARE MEDICAL CENTER 醫療中心
姚聖坤內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM) 蘇州醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院癌外醫院心臟專科醫師 德州大學醫學院內科住院醫師畢業 Memorial Hospital Southwest 主治醫師
服務項目：各種內科 各種疾患 外傷與急診 正常體檢 血尿化驗 X-Ray 心電圖 隨到隨診
713-779-3355 9440 Bellaire Blvd, Ste 208, Houston, TX 77036 (喬迁新址)
接受保險、Medicaid & Medicare 周一到周五8:30AM-5PM
高峰牙科診所
高峰 牙醫博士 ●北京醫科大學口腔系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業 ●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業 ●隱適美Invisalign矯正Certified ●Hands On人工植牙Certified
●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ●人工植牙
★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成 ★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙 ★最好品質的植牙材料
713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內) 周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM
D03FA-ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

李岳樺 醫學博士 Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
腳專科
Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所：56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
※榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生※
新推出雷射治療『灰指甲』不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 $100.00 OFF
設有X-RAY復健設備
治療項目：★顯微手術 ★平板足 ★踝趾囊腫 ★香港腳 ★腳跟痛 ★雞眼 ★運動受傷 ★骨折 ★糖尿病腳疾 ★腳部矯正 ★嵌甲痛 ★灰指甲
www.advancedfootdocs.com
電話: 713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡
D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8

余兆一眼科醫學博士 Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon
主治：白內障、青光眼 視網膜疾患及 其他各種眼科疾病
曾任：台北長庚、榮總眼科醫師 貝勒醫學院眼科講師
713-988-8889 專精：眼科手術及雷射治療
診所地址：9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓)
糖城診所：16659 Southwest Frwy #401
D03OP-YU, BERNARD余兆一眼科246B_8

康樂活動中心
康樂活動中心新增糖城線路，名額有限，報名從速
• 凡有Medicaid者可以申請。
康樂活動中心即將興建 “康樂花園老人公寓”
歡迎各位來電垂問、登記！
電話：713-777-5123
9630 Clarewood Drive, Suite A2, Houston, TX 77036 (王朝中心後面)

休士頓診所足科中心
陳彥旭 足踝專科/外科醫生 (通國語) Dr. Bright Chen, DPM, AACFAS
電話: 713.272.6688 傳眞: 713.271.6689
HOUSTON MEDICAL CLINIC FOOT & ANKLE CENTER
足踝醫療 | 整復手術 | 鐳射治療灰指甲
• 拇指外翻，槌腳趾，扁平足，高弓足，關節炎，先天性畸形，腳跟痛，扭傷，骨折，脫位， 糖尿病足，神經病變，痛風，骨腫瘤，軟組織腫瘤，神經瘤，嵌甲痛，雞眼，贅疣，香港腳。
• 鐳射治療灰指甲，最高科技，減少藥物副作用，無需麻醉。
9889 Bellaire Blvd., Suite E219A, Houston, TX 77036(敦煌廣場內)
D03FA-HOUSTON MEDICAL 休士頓診所24B_16

政府5年多舉債2兆 財部：不算紓困還減債455億元

(綜合報道）台北市議員王鴻薇質疑總統執政5年多舉債近新台幣2兆元，財政部澄清，這只是舉債預算合計數，實際上加計還債金額後，總統上任以來舉債僅新增3110億元，若扣除紓困特別預算，債務還淨減少455億元。

台北市議員王鴻薇接連兩天於臉書發文指出，總統執政不到6年，政府已經幫國人舉借債務近2兆元，以2300萬人來說，大概幫每個人欠了86900元，至少可以買3隻iPhone 13了。對此行政院26日晚間澄清，財政部也臨時於今天舉行線上記者會，由次長阮清華進一步說明。

阮清華表示，部分人士解讀政府舉債數據時有所誤解，首先，2017年至2022年中央政府舉債預算數合計2兆多（含總預算及特別預算），但這只是「預算」數字，實際上若當年歲入優於預期，實際上可能少借或最終不舉債。

舉例來說，今年總預算原本編列要舉債1675億元，但因稅收狀況佳，截至目前都還沒舉借，且已實際債務還本850億元；在特別預算部分，編列是爲因應緊急或重大情事，如紓困等，且是分年編列舉借，不會集中一年度對財政產生重大影響。

其次，近年財政體質良好，政府債務有借也有還，從「存量」角度來看，在同時計算總預算、特別預算實際債務舉借及還債情形下，截至今年8月底，中央政府1年以上債務未償餘額（長債）實際數爲5兆709億元，僅比2008年5月淨增加3110億元。

阮清華強調，假設扣除肺炎特別預算舉借數3565億元，蔡總統5年多任內舉債並未增加，還淨減少455億元，台灣目財政狀況也獲國際信評機構肯定，穆迪、標準普爾及惠譽信評今年紛紛上修台灣展望、主權信用評及、國家評等。

根據瑞士洛桑管理學院（IMD）「2021年世界競爭力年報」，台灣債務占GDP比率排名也從第16名進步至第10名。

再者，從債務控管角度來看，中央政府長債餘額占前3年度名目國內生產毛額（GDP）平均數比率（債務比率），從2012年至2019年底連續7年呈現下降，由36.3%逐年改善至29.7%，蓄積一定財政能量，2020及2021年因疫情爆發擴大支出，債務比率才略升至30.0%及33.5%。

阮清華表示，但這仍符合公共債務法所訂40.6%上限規定，以今年度債務比率計算，可舉債額度還有1.5兆元，也有足夠財政韌性可支應緊急重大政務所需；同時，隨近年台灣GDP持續成長，同步使舉債空間健康擴大，與財政上形成良性循環。他強調，看財政體質不能只單看舉債預算數。

9月消費信心指數下滑 就業機會指標跌最多

國內疫情雖然逐步趨緩，但內需產業陰霾未除。中央大學台經中心27日公布9月消費者信心指數（CCI）降為74.39點，主要受到「未來半年就業機會」指標的影響。

五倍券完成綁定預訂破千萬人 經部評估好食券等加碼

(綜合報道）振興五倍券綁定預訂持續進行，經濟部今晚9時最新統計，逾千萬人完成綁定數位或預訂紙本五倍券，好食券剩不到25萬份，國旅券、農遊券、藝Fun券與動滋券皆破900萬人登記，經濟部長王美花今天指出，會盤點再加碼可能性。

振興五倍券22日開放數位綁定，25日起可進行紙本預訂，經濟部統計顯示，截至今天晚上9時止，數位與紙本合計有1123萬2081人，符合資格可領用數約45%，其中，數位綁定爲374萬6054人、紙本預訂爲748萬6027人。

進一步觀察發現，數位綁定以信用卡最受青睞，個人與共同綁定達274萬4547人、行動支付爲90萬6809人、電子票證爲9萬4698人；紙本預訂部分，民衆多選擇透過超商事務機進行，有598萬5146人、透過官網者有150萬881人。

八大部會推出的加碼券也廣受好評，除了好食券不需抽籤，只要前400萬名數位綁定者就可免費獲得外，其餘券種都採「先登記、後抽籤」方式，國旅券、農遊券、藝Fun券、動滋券皆破900萬人登記，屬於大熱門，客庄券則逾830萬人登記、地方創生券逾560萬人、i原券逾123萬人。

由於好食券剩不到25萬份，王美花下午在立法院經濟委員會被媒體問及是否會再加碼時表示，要先看數位綁定情形，不過，非常鼓勵民衆使用數位券，至於是否加碼，包含其他部會的券種在內，目前盤點中。

低軌衛星通訊商機 未來5年產值不輸半導體

（中央社）台灣微軟今天與代工廠和碩、伸波通訊共同宣布台灣製造的5G O-RAN與企業衛星通訊計畫，和碩董事長童子賢表示，衛星通訊是台灣產業新機會，未來5年產值不輸半導體。

微軟去年收購Affirmed Networks及Metaswitch Networks後，將5G通訊與雲端架構技術整合至Azure平台，正式進軍5G市場。

此次和碩協助開發建置基於O-RAN（Open Radio Access Network）標準的5G基站，透過伸波通訊進行軟硬體對接，連接至低軌道衛星後傳送終端裝置間資料，全面加強5G通訊網的覆蓋，將強化受災或偏遠地區的通訊能力，協助第一線救災單位加速在黃金72小時內救援行動。

童子賢表示，5G O-RAN展現數位韌性，可以在社會與國家有重大災難時，虛擬提供穩健網路，而且具備機動性、可信賴性。上週他參加行政院科技會報時，特別提到低軌道和中軌道衛星將改變網路傳播方式，提升網路方便性。

根據童子賢估算，這幾年在天上飛的低軌道衛星不超過1萬顆，往後各家廠商發射的低軌道衛星可能超過10萬顆，將帶來完全不同的網路經驗和世界。如果固定型態網路因爲天災而中斷，或在遠洋船上、高山上、沙漠中發生緊急事件需要解決，衛星通訊可以提供協助。

他說，和碩過去幾年投入5G O-RAN研發，採取開放式架構，O-RAN也是因爲開放式架構而帶來創造力和活力。台灣整個產業會因爲這項新技術發展，未來前景更寬闊，市場也因爲相關應用的落實而擴大不少，上下游供應鏈都會因此得到進一步發展空間。

童子賢認爲，包含天上飛的衛星和地上建置的基地站在內，未來5年衛星通訊整體產值不會輸給半導體，應會超過筆記型電腦，爲生活帶來更高的便利性和品質，帶動更多應用，仍然是台灣產業界的新機會。

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email : utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓）
通國、英語
主治：1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。2.去眼袋手術及淚溝填充注射。3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410
www.ut-ent.org
D03PL_UT侯大任1234567B_8

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士 田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療：腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。（中英文應診）
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030
D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

福安保險
William Xue Insurance Agency
免費 協助 申請
奧巴馬健康保險
老人聯邦醫療保險
商業 餐館 汽車 房屋 人壽保險
經驗豐富 服務僑界20年
換新電話 713.561.3798 832.303.5881
williamwxue@yahoo.com
精通國/粵語/福州話/英文
地址: 6901 Corporate Dr., Ste.122, Houston, TX 77036
I01-William Xue福安保險136B_4

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD,PHD,FACC
主治：心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
歡迎電話預約及查詢
JF Southwest Heart Clinic PA
6609 W Sam Houston PKWY S, #102
Houston, TX 77072
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500
設備齊全：體外反搏治療儀 心臟超聲 心臟導管 核心臟學 心臟起搏器 心律監護器 運動走步機等
豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PHD, FACC 心臟專科
D03CA_FENG豐建偉2467B_8

黃金醫療中心
★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
栗懷廣 醫學博士 美國內科特考文憑 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM
主治：內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 甲狀腺疾患 / 關節炎/年度體檢 / 婦科檢查 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗 外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆
體檢：移民體檢 年度體檢 學生體檢 婦科體檢
每週五天 週一至週五 8:30AM-4:30PM
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]
精通國語/粵語
招前台員工（中英文流利）
D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

潘先樣腳科醫學博士
Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon
專治：甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病
即時X光檢驗
專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術
中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036
六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路
接受政府及各種醫療保險
電話:713-270-8682
醫生本人通國、粵、英語
D03PO_PAN潘先樣567B_8

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師
陳正德 慈恩診所內科醫師 Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH
德州大學休士頓醫學院醫學博士 約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士 美國內科醫師學會專科醫師 美國內科醫師學會院士
現任：休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師 休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師 西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師 德州休士頓醫學院內科指導教授
醫學中心 9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036 (位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角,Ranchester Dr.) 星期一、二、三 8:30am - 5:00pm 星期四、五 8:30am - 12:00pm 星期六 8:30am - 4:00pm
醫學中心 6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030 (位於Hermann Professional Building內) 星期四、五 1:00 - 5:00 pm
主治：各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等
敬請預約專線：713-988-8860 (國、台、英語)
D03IN_CHEN陳正德2467B_8

姜楠醫學博士(Nan Jiang, MD) 梁敏醫學博士(Min Liang, MD)
Board Certified Family Practice/Internal Medicine
華人陣容最強大的醫療團隊
接受OBAMA CARE *移民體檢*
家庭全科 One of the Best
★網上★ ★看病★
~ 診所環境優良，設備先進齊全 ~
**獲美國糖尿病高質量治療認證 獲各大保險公司 'Preminum" 醫生認證
主治：● 內外婦兒膚專科，外科小手術 ● 體檢中心VIP全面檢查: 血尿化驗，心電圖，超聲檢查，肌電圖，中風檢查，肺功能檢測，學生工作體檢
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm 週六：8:30am-12:30pm
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581
如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……
Transducer Bursa Syringe Shoulder joint
（可遠程會診）
我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所
電話: 713-270-0909 281-485-0334
週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.
D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

駐休士頓辦事處舉辦美南(中)8州臺灣同學會線上聯合會議 逾50人雲端交流

（本報訊）為協助服務區臺灣留學生在Co-vid-19疫情嚴峻之餘，仍能與各校同學分享留學經驗，同時習得在美生活須知，駐休士頓辦事處教育組於本(9)月25日(週六)辦理美南(中)臺灣同學會線上聯合會議，邀請奧克拉荷馬、阿肯色、路易斯安納、密西西比、密蘇里、堪薩斯、科羅拉多及德州等8州臺灣同學會會長及留學生參與，逾50人透過雲端平台互動交流。

本處羅總領事復文特為會議錄製影片，誠摯歡迎臺灣學生來美留學，鑒於美南地區槍枝及種族問題令人憂慮，提醒同學外出注意安全，並鼓勵課餘多參與社區及實習活動，獲取社會經驗。

本處張組長家華及駐丹佛辦事處劉組長坤城分別介紹辦事處之急難救助及領務中有關文件證明、簽證及護照申請、免試申換駕照等服務。教育組楊組長淑雅除介紹針對臺灣留學生所提供之聯繫服務項目外，以實際案例提醒注意外出行車安全及防範電話詐騙、介紹教育部海外人才經驗分享國際連結計畫(Taiwan GPS)及玉山學者計畫，籲請同學踴躍加入俾向在臺灣的年輕學子分享留學經驗以及返國服務等。

留學生活須知部分邀請休士頓大學城中分校(University of Houston, Downtown)刑事司法系王曉明教授針對可能的犯罪型態提出防範之道；休士頓專業律師陳皇序(Daniel Chen)介紹美國各類簽證及相關法規；山姆休士頓州立大學(Sam Houston State University)政治系翁履中教授以自身經驗分享如何融入美國社會。另萊斯大學(Rice University)及德州大學達拉斯分校(University of Texas, Dallas)畢業生廖以諾及汪詩典分別說明在Elo Touch Solutions及Google公司實習經驗。各項專題均與留學生活息息相關。為使活動更具參與感，本處羅總領事特提供20份禮物卡，由教育組進行有獎徵答。會議互動溫馨熱烈，同學表示收穫豐富，期待下次再聚等語。

發稿單位：駐休士頓辦事處教育組
聯絡人：楊淑雅

2021臺灣學生會聯合會議

休士頓僑界參加福遍縣博覽會遊行 無畏疫情慶雙十

（本報訊）休士頓全僑慶祝中華民國110年雙十國慶活動盛大展開，為提升臺灣能見度，休士頓國慶籌備會及美南臺灣旅館公會於9月24日上午前往列治文市（City of Richmond），參加具有85年歷史的福遍縣博覽會遊行（Fort Bend County Fair）。當日計有僑務委員陳美芬、僑務顧問嚴杰、休士頓文教中心主任陳奕芳、副主任黃依莉、國慶籌備會主委劉志忠、副主委劉美玲、旅館公會會長陳清亮及名譽會長何怡中等人共襄盛舉，亞裔面孔在以主流族裔為主的遊行隊伍中極為顯目。

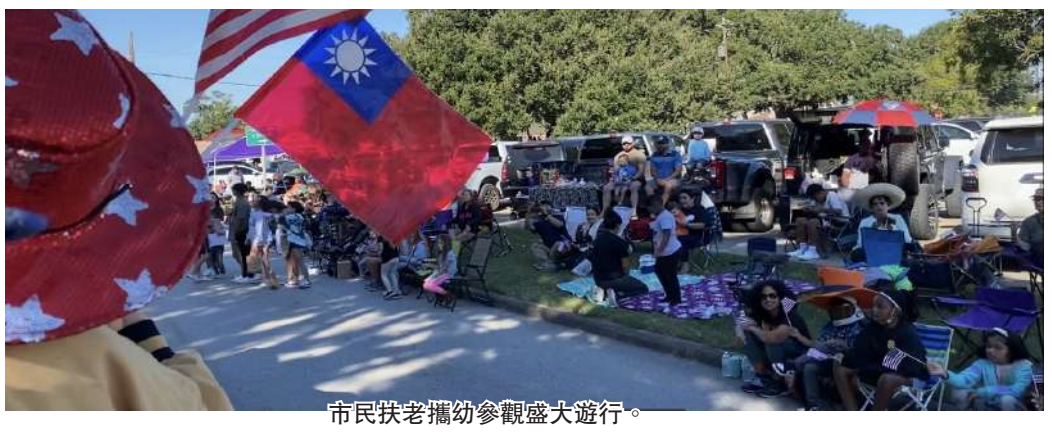
當天慶籌會及旅館公會精心準備一輛古色古香的馬車，參與的僑領們為馬車裝飾美國與中華民國國旗，以及休士頓文教中心、慶籌會及旅館公會的橫幅，吸引現場主流民眾目光。文教中心文化導覽團隊也把握難得機會，在遊行前分贈「Splendor of Taiwan – 臺灣文化導覽」宣傳摺頁及臺美國旗徽章等紀念品，和在地市民分享國慶的喜悅，也希望有一天能回到當地推薦臺灣文化。

陳奕芳於接受媒體訪問時，感謝陳美芬於擔任106年國慶主委時率先策劃參與本項活動，並樂見後續各年度的慶籌會延續參與的優良傳統；她認為參與遊行讓主流民眾認識中華民國，有助提升臺灣能見度。陳清亮、劉志忠則表示，今年各項活動持續面臨疫情挑戰，但仍將遵守防疫規定，以確保參與僑胞的健康及安全。

今年參加遊行的隊伍數目雖因疫情縮減，但造型千變萬化的馬車、花車、啦啦隊、鼓樂隊等，仍吸引了約1萬2千餘市民攜家帶眷沿路觀賞。陳奕芳偕僑領們搭乘馬車，全程揮舞著中華民國與美國國旗，獲得沿途民眾熱情回應，亦加深美國社會對臺灣的印象。

嚴杰、劉志忠、陳美芬及陳清亮(站立者由左至右)精心規劃辦理本次活動

當地家長及孩童對「Splendor of Taiwan – 臺灣文化導覽」有關文宣及紀念品反應熱烈


市民扶老攜幼參觀盛大遊行。

梨城藝術聯盟舉行藝術畫廊剪彩儀式 市長致辭
美南新聞李董事長及夫人到場祝賀

【美南新聞泉深】梨城藝術聯盟（Pearland Arts League) 於9月24日在梨城城市中心舉行藝術畫廊剪彩儀式，宣布梨城第一家藝術畫廊開幕。梨城市長凱文·科爾（Kevin Cole）致辭；梨城藝術聯盟主席娜奧米·史蒂文斯（Naomi Stevens ）和前梨城市長湯姆·裏德（Tom Reid) 親臨現場指導；美南報業電視傳媒集團李蔚華董事長及夫人朱勤勤女士到場祝賀。

梨城市長科爾和梨城藝術聯盟主席娜奧米·史蒂文斯及前市長裏德等舉行了裏程碑式的剪彩活動。

科爾市長指出，梨城藝術聯盟 (PAL) 始於2003年10月的“頭腦風暴”（brain-storming）會議，由時任梨城市長湯姆·裏德在梨城地區的多元文化、多元民族的居民群體中發起的，成立梨城藝術聯盟，將在梨城社區內推廣藝術的專業人士和興趣愛好者聯系起來。今天在這裏開辦藝術畫廊，這是梨城首家藝術畫廊，是一個新的開端，但不是梨城的唯一一家畫廊，今後還會繼續開辦。畫廊表現了當地藝術家創作的獨特作品，展示了包括中國國畫、西洋油畫、抽象藝術、雕刻等藝術作品。

Kim Jen 作品

畫廊共展出25位當地藝術家的作品。華人油畫藝術家Kim Jen的系列油畫作品和國畫作品，以及華人藝術家Peihong Endris的國畫作品在畫廊欄目中展出。

多次訪問中國少數民族地區的美國藝術家Vicky Gooch也展示了她在雲南、貴州等少數民族地區創作的具有中國少數民族特色的油畫作品。

Vicky Gooch 及其作品

梨城藝術聯盟畫廊是向所有藝術家提供卓越藝術的平臺，通過支持精彩的藝術作品，確定向公眾展示藝術表達的場所以及加強整個社區的藝術氛圍，鼓勵和支持藝術創造力並促進藝術作品在社區內的認可，豐富梨城地區社區的文化多樣性。

梨城藝術聯盟藝術畫廊的地址：
11200 Broadway St., Suite 1380, Pearland
有興趣加入或支持聯盟的人可以訪問 www.Pearlandartleague.com 或發送電子郵件至 gallery@pearlandartsleague.com 以獲取更多信息。

左起：朱勤勤、李蔚華、史蒂文森、科爾、Kim Jen先生、Kim Jen、裏德